

FORGOTTEN REALMS

# 源魔神煞

纽约时报畅销排行榜小说

原著·玛格丽特·魏丝 崔西·西克曼  
译者·彩龙坊

FORGOTTEN REALMS

# 源魔神煞

纽约时报畅销排行榜小说

原著：玛格丽特·魏丝 崔西·西克曼  
译者：彩龙坊

LA 924/07

---

责任编辑:莫 仁

封面设计:黄飞鸿

---

## 煞神魔源

玛格丽特·魏丝  
作者:

崔西·西克曼

译者:彩龙坊

---

出版发行:西藏人民出版社

经 销:青海省新华书店

印 刷:青海省新华印刷厂

---

850×1168 毫米 32 开本 15 印张 395 千字

2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月第 1 次印刷

印数:5000 册

---

ISBN7-223-00984-5/I·272 (全一册) 定价:25.00 元

---

版权所有·请勿翻印

## 序 言

在撒屯人监狱的一间囚室里，在我等候自由到来的过程中，我写下了这一切。<sup>①</sup>我想，自由的到来还遥遥无期，因为将解救我出来的海水平面上升得很慢。毫无疑问，海平面正受凡人控制着，那些凡人既不想伤害任何一个撒屯人，又要让海水只达到解除撒屯人的魔法的高度。<sup>②</sup>契列斯彻水世界的海水也如空气一样是可以呼吸的，但若一排海水冲刷过陆地，将会造成相当大的损毁。非同寻常的头脑实际的凡人竟然想得到这么一手。然而，我感到奇怪的是，他们是怎么设法迫使那些龙蛇——那些巨蟒——合作的？

那些契列斯彻水世界的巨蟒<sup>③</sup>……

在我知道有它们以前，我就知道有多邪恶了——因为我出生于、幸免于、逃脱于迷宫，但我以前还未碰到过像它们这样的邪

---

① 这些都用人类的语言记录在由矮人女仆格荣德交给帕村人的出自赫不乐手迹的日记中。考虑到他们自己具有魔法的如尼文太有威力而不能不加区别地使用，帕村人通常用凡人的语言记录大事和思想。

② 请参阅有关事实，关于契列斯彻的海水能破解掉撒屯人和帕村人的强大的如尼魔法。见《降葬大法师》，《死亡门历险记》之四卷。

③ “龙蛇”是一个凡人语言，由格荣德创造的词；该种生物的撒屯语是“巨蟒”。本书中赫不乐采用的是撒屯语，与前书有别。不清楚他为什么要做这种改变，但有一个原因要说明一下——他不想把这些假“龙”与生长在各世界上的真龙混为一谈，赫不乐使用撒屯语是因为帕村人从未碰到过这种邪恶，因而没有表达它的词。

恶。正是这些生物教会我，使我相信有更强更大的力量存在——一种我们几乎无法控制的力量，一种天生就是邪恶的力量。

阿尔弗雷德啊，我的老对手，你若读到这句话的话，一定会被吓坏了，我几乎都能听到你结结巴巴吞吞吐吐地抗议。

“不，不是的！有与之相应的向善的力量，我们亲眼见到过的。你，还有我。”你准会这么跟我说。

你看见了吗，阿尔弗雷德？若是这样，那它在哪儿呢？你自己的族人都已宣布你是个异类分子，还把你打入迷宫里去了，或者说他们这么威胁来着。在我看来，萨马不是那种轻易威胁威胁就算了的人，阿尔弗雷德啊，你现在还怎么看你的向善的力量，当你在迷宫中要为你的生命而斗争？

我要告诉你我是怎么看待它的。我认为它有许多地方像你——软弱而又笨手笨脚。尽管我不得不承认，你一路来就是为了我们而加入了我们与巨蟒的斗争——如果那就是转变成降蟒蛇大法师的话，正如格莱德所称的。

但是，若说是要你站起来为你自己去反对萨马（我愿打赌，你本来是可以取胜那个杂种的），你就“记不起咒语”了。你就这么让你和你所爱的女人被人温温顺顺地带走了，被送到一个——如果你还活着的话也许你愿不活了——的地方。

海水开始从门下渗了进来，狗不知道怎么对付它，此刻正“汪汪”地对着它叫，试图劝服它调头走开。我懂得狗的感受。我所能做的一切就是静静地坐在这儿等，等那微热的液体慢慢爬上我的靴子头，等那种可怕的惊惶的感的到来。一旦我开始感到我的魔力开始在水的触摸下化解。

海水却是我的救星，我得提醒我自己这一点。而现在已经开始了。撒屯人把我囚禁在这间屋子的如尼魔法开始失去功力了，它们火红的光亮渐渐褪去，最后完全熄灭了。而后我将获得自由。

自由了后又能去哪呢？干什么去呢？

我必须返回耐塞斯城，提醒我主人注意巨蟒有危险。扎尔不会

相信的，是他不想相信。他从来都认为自己是宇宙中最有威力的人。当然，他很有理由这样认为，因为迷宫那阴森恐怖的力量都未能摧毁他。即使是现在，他每天都在向它挑战，把我们更多的人从那可怕的监狱里营救出来。

但是要对抗邪恶的巨蟒的魔力——并且我开始认为它们是邪恶的唯一宠爱——扎尔一定会输。因为这个令人胆怯的、制造混乱的力量不仅仅是威力强大，而且它还阴险狡诈。它专捡我们爱听的东西说给我们听、迎和我们的低级趣味、奉承讨好我们、以及为我们服务等等，通过这种方式它达到了它自己的欲望。它不介意作践自己，它没有自尊心，也没有荣誉感。它利用谎言使自身强大，因为它们就是我们自己所撒的谎。

假若这种邪恶的力量进入了死亡门却没有采取任何行动去制止它的话，我预言，这个宇宙将成为磨难与绝望的囚笼的日子将不会遥远。四大世界——阿里讷斯空气世界、普瑞恩火世界、阿巴拉齐石世界及契列斯彻水世界——将被吞噬、不复存在；迷宫也将不会如我们所期被毁掉；而我的人民将从一个监狱里逃生出来，结果只不过发现他们自己又身陷另一个监狱。

我必须使我的主人相信！但是怎么样让他相信？有时我都不敢肯定我自己是不是真的相信……

水涨到我的脚踝骨了。狗也不再叫唤，正拿眼责备地看着我，似在质问我们为什么不离开这个令人难受的鬼地方。他试图揽起水来，扑到鼻子上。

我的窗下看不到街上有任何撒屯人，这儿的水现在已漫成一条宽宽的、水流平稳的河了。我能听到远方有号角声——也许是凡人正向查莱斯前进——撒屯人把他们的这个锚泊地称为查莱斯。太好了，这意味着附近将有船只经过——凡人的潜水船。我的船，是一只我用魔法改装过的矮人潜水船，曾载我穿过死亡门。现在被停靠在得雷克诺，那是巨蟒所在的岛屿。

我并不期望回到那儿，但我别无选择。那只船由于加了如尼魔

法保护，是这个世界上唯一能载我穿过死亡门的船只。而我瞥了一下我的双腿，此刻已被海水浸湿，结果就是看到纹在我皮肤上的蓝色的如尼文渐渐退去。若要能用我的魔法再改装一只船，得要过很长一段时间才行了，而我的时间要用完了。

我的民族的时间要用完了。

幸运地，我能悄悄地溜进得雷克诺而没被发现。而后我偷走了我的船离开了。巨蟒们一定都在一心一意地促成进攻查莱斯，虽然我觉得我一直连它们影子都没看见是件奇怪的事，觉得这也许是坏征兆。但是，正如我说过的，它们阴险狡诈，谁知道它们在密谋什么呢？

好了，我的狗，我们这就出发。我相信狗是能游泳的，我似乎记得曾经在什么地方听到过：所有的低级动物都会游，足以保持在水上飘浮。

是人，才会思想，才会恐慌，才会被淹死。

## 四大世界简介

我的名字叫赫不乐。

这名字的意思是孤独，是我父母把它当作一种预言给我起的，因为他们知道他们不会从我的族人——帕村人——被关进的监狱中活着出来。那是一所到处布满阴毒恐怖魔法、人称“迷宫”的监狱。

后来我成了一名逃跑者——要战胜迷宫的斗士。我是幸运者之一，成功地穿过了终门，尽管这几乎使我丧命。若不是坐在我身边这条好偷香肠的狗的话，我现在就不会坐在这儿，笔录下这一切了。这狗，在我本来要弃生求死了的时候，给了我生的意志。他救了我一命。

狗给了我求生的意志，而我的主人扎尔，给了我求生的理由，一个生活的目的。

扎尔是第一个逃出迷宫的帕村人。他已进入耄耋之年，然而却精力充沛。他精通如尼魔法，这种魔法给我们帕村人，以及我们的敌人——撒屯人——以力量。扎尔逃出迷宫后，旋即又回到迷宫里，这在其他人，没有一个有勇气这样做。即便是现在，他也每日都在冒着生命危险营救我们的人。

我们有许多人都从迷宫里逃了出来，现住在耐塞斯城，这儿已被我们建设成了一座美丽的城市。但是，我们被改造成捕获我们者想要把我们变成的样子了吗？

一个没有耐性的民族，在那样一所严酷的学校里我们学到了耐性；一个自私的民族，我们又从他们那里学到了自我牺牲和忠心耿

耿。最重要的是，我们学会了仇恨。

把从我们手中抢走的世界夺回来，用我们想要的治理方式去治理它，对我们的敌人严惩不殆——这是我主人的目标，也是我的目标。

四大世界原来只是一个世界，一个绿与蓝相映生辉的世界。它属于我们和撒屯人，因为我们都拥有如尼魔法而使得我们强大有力。另一些个、我们称他们为凡人的较弱小民族——人类、精灵以及矮人——对我们是顶礼膜拜，奉若神明。

但是，撒屯人却认为我们帕村人渐渐获取了太多的控制权，权力的天平开始向我们倾斜了，于是，怒不可遏的撒屯人做了唯一一件能阻止我们的事，那就是，用他们的如尼魔法——这种魔法基于盖然性——把这个世界分裂了，又把我们投入了监狱。

他们用旧世界的残滓构造了四个新的世界，每个世界都是用原有的四种元素之一做成的，这四种元素是：空气、火、石和水。四大世界之间由施有魔法的“死亡门”——通道——相联结，但只有那些懂如尼魔法的人才可以安全通过。四大世界本来应该相互支持的：普瑞恩火世界，是火的世界，要为阿巴拉齐石世界（石头世界）提供能源；阿巴拉齐石世界要为契列斯彻水世界（水世界）提供各种矿石，等等依此类推。所有这四大世界都由一部神奇的机器进行协调和提供燃料。这部机器叫做奇兮威兮，撒屯人在阿里讷斯空气世界上建造的。

可是撒屯人的计划出了问题，他们在四大世界的人口开始神秘地减少，渐渐地就灭绝了。每个世界的撒屯人都向其它世界求救，但是他们的呼救声无人回应，因为每个世界都有自身的麻烦。

我此时发现了它们处于这种境况。因为，你知道，我的任务——扎尔分配给我的任务——就是要到四大世界去周游，仔细察探，找到我们的宿敌究竟是怎么回事。于是，我到上列世界去探访了一番，在日记里我把所历之险全部记录了下来，这就是所谓的《死亡门历险记》。

我所获悉的东西真是令我大大地吃了一惊。我的发现改变了我

的一生——不是变得更好而是变得更糟。出发时，我心中装满了所有的答案，而现在，给我留下的只是问题。

在周游各个世界时我认识了一个撒屯人，他扰乱了我的心境，为此我的主人还责备了我。他是个起了个凡人名字的撒屯人——阿尔弗雷德·蒙特班克。起初，我还是持有我主人的看法，指斥阿尔弗雷德，我确信他在跟我玩花招。但现在我却不敢那么肯定了。我怀疑一切——我自己……我的主人。

请您让我——简略地——告诉你我遭遇了什么事。

### 阿里讷斯空气世界

我探访的第一个世界是由空气元素造成的世界，阿里讷斯空气世界。它由几块处于不同层次、飘移的大陆组成。底层是矮人的家园，也就是在这块大陆上——在德雷伍林，撒屯人建造了那庞大而又神奇的机器，奇兮威兮。但是，撒屯人还未能使机器启动起来，他们就有人开始死亡。在这种万分恐慌的情况下，他们把他们年轻一代置于一种医学假死状态，寄希望于他们醒来时，情况已经稳定。

只有一个撒屯人存活下来了，他就是阿尔弗雷德。醒过来时发现他的朋友和家人们中只有他一个人还活着，得知这一点使他极为震惊，也使他很害怕。他感到他要对世界陷入了如此种种的混乱担负起责任来——因为凡人当然是站在这场生死存亡的大搏斗的边上的。可他又害怕展现自己的真实情况。他所懂的如尼魔法能给他胜过凡人的、半神半人的力量，他害怕凡人逼迫他利用他的魔力达到他们自己毁灭一切的目的，所以，阿尔弗雷德把他的能力掩饰起来，拒绝使用它，即使要救他自己也不。以致于今天，无论他什么时候受到威胁时，他就昏厥过去，从不用他强大的魔力还击。

我和我的狗迫降在阿里讷斯空气世界上，差点儿死去。我们被一个叫做林贝克的矮人救起。在阿里讷斯空气世界的那些矮人们是奇兮威兮的奴隶，没头没脑地为之服务，正如它没头没脑地运转，没有方向。但是，林贝克是一个革命者，一个自由思想家。那时，矮人们还在受一个强大的精灵族的支配。这个民族已经在阿里讷斯空气

世界的中层建立起了独裁政权，因而精灵们控制了世界上唯一的供水地，因为水源是从奇兮威兮来的。

同住在中层里的人类，在自阿里纳斯空气世界有史以来的大多数时间里，都在与精灵为水而战。我在那的时候，战争愈演愈烈，至今仍绵延不断。有一个精灵王子站了出来，提出各民族间应和平、团结，他还发动了一场反对自己民族的反叛。但是，迄今为止，此次反叛的唯一结果却是使得局面更加混乱。

我想尽一切办法，帮助矮人林贝克领导他的人民举行一次反对人类和精灵的起义。后来我在离开之时，带走了一个人类的小孩——是个名叫祸根的、被偷换的孩子——他解开了奇兮威兮的秘密。一旦这部机器启动运转起来，我的主人就将利用它的威力，开始他征服其它几个世界的计划。这正是撒屯人想用它做的事。

我本来还想把另一个人类带回来的——一个名字叫做修的杀手。他是个技术高超的刺客，是我所结识的那么几个我本可以接受他们为可以信赖的盟友的人类之中的一个。不幸的是，修杀手在与祸根的父亲，一个邪恶的人类巫师，搏斗时死于非命。唉，我能找到谁与我同行？

阿尔弗雷德。

但是，这是后话，且听我说。

还在阿里纳斯空气世界的时候，我偶然遇到了阿尔弗雷德，当时他在给那个叫祸根小孩当仆人。尽管我为承认这件事都感到害臊，但是还得说，阿尔弗雷德在我知道他是个撒屯人很久之前就发现我是个帕村人了。而我在发现他时想杀掉他，可是当时我所能做到的只是救得了我自己的小命……

要细说起来话可就长了<sup>①</sup>，只要说这么一句就够了：我没能与那个落在我手中的撒屯人清算旧账，就迫不得已离开了阿里纳斯空气世界。

---

① 见《龙翼》、《死亡门历险记》卷一

## 普瑞恩火世界

我和我的狗去的第二个世界是普瑞恩火世界，火的世界。这是一个巨大无比的世界，是由岩石构成的空心球体，体积大到几乎无从理解的地步。太阳在它的中心燃烧，动植物在岩石的内壳里生存。由于不自转，因此普瑞恩火世界的太阳就一直照着——没有黑夜，这使得普瑞恩火世界成为一个草木丛林深厚茂密的世界。在这个星球上生活的人少有看到地表的，它所有的城市都建在巨大的树木枝杆上。这些参天大树的枝杆支撑了湖泊，甚至海洋。

在普瑞恩火世界里我碰到的第一批人中，有一个疯疯癫癫的老巫师带着一条龙，那条龙似乎是老巫师的守卫。老巫师自称名叫兹夫拿卜（这还要在他能记得起事的时候才行！）。各种迹象都显示出他是一个语无伦次的疯子，除了有时候他的疯狂完完全全是他神志太过清醒而引起的。他知道得太多了，这糊里糊涂老傻瓜——他了解太多关于我的东西，关于帕村人，关于撒屯人，关于一切的一切。他懂得太多，但又不能确切地讲出什么东西来。

像在阿里纳斯空气世界的情形一样，在普瑞恩火世界这里人类也在互相开战。精灵仇恨人类，人类不信任精灵，矮人既仇恨又不信任一切人。我应当知道这些的。我和一帮子人类、精灵和一个矮人他们一路同行，从未见过有这样的各执一词、争吵不休、打打杀杀的。我渐渐讨厌了他们就离开了他们。我毫不怀疑到现在他们可能已经互相干掉了。要么，他们就被泰坦干掉了。

那些个泰坦。

在迷宫里我遇到过许多令人害怕的怪物，但他们很少有能匹敌泰坦的。泰坦是撒屯人用魔法创造出来的，他们是身型巨大、智力有限、盲目的类人动物。撒屯人利用他们作监工来监视凡人，只要撒屯人还幸存，他们就会控制泰坦。可是，在普瑞恩火世界也和在阿里纳斯空气世界一样，撒屯种族开始神秘地逐渐减少而灭亡。于是，泰坦就放任自流，无人指挥，无人监管了。现在他们就大批大批地在普瑞恩火世界四处游荡，向所有他们碰到的凡人问一些古里八怪的问题：

“那些城堡在哪里？我们的目的又是什么？”

要是得不到回答的话，这些泰坦就会勃然大怒，把那些可怜的凡人打得死去活来。没有人，没有任何东西能抵挡得住这些可怖的生物，因为他们有尚未发展完全的、源于撒屯人的如尼魔法。事实上，他们离消灭掉我已经很近，这又是我另一个故事了<sup>①</sup>。

他们的问题的答案是什么呢？城堡是什么？又在哪里？这也成了我要问的问题。而我找到了至少是答案的一部分。

所谓城堡是一些充满阳光的城市，在撒屯人抵达普瑞恩火世界时修建的。就我从撒屯人遗留下来的文字记载所能确定的来看，这些城堡原打算用来在普瑞恩火世界收集长照不落的太阳的能量，然后把这些能量，通过死亡门，借助奇兮威兮的动力，传输到其他世界去。可是，死亡门大门紧闭，奇兮威兮也未运转，因而，那些城堡也就空空荡荡，荒芜废弃了。城堡里的灯微弱地闪烁着，假如还能说有亮光的话。

### 阿巴拉齐石世界

下一站我到了阿巴拉齐石世界，石头的世界。

正是在这段旅程上，我与我没想要的旅伴不期而遇，他就是阿尔弗雷德，那个撒屯人。

阿尔弗雷德此前一直都在死亡门间航来航去，想找到祸根——那个我从阿里讷斯空气世界带走的小孩，但未有结果。他当然会把事情搞成这样。因为他笨手笨脚地、老是踩在自己的鞋带上摔跤，搞得晕头转向，最后落到我的船上来了。

正是此刻，我犯了个错误。阿尔弗雷德既已是我的俘虏，我本该立刻把他交给我的主人，扎尔就可以的。尽管要费点事儿，诱导出这个撒屯人的灵魂中的所有秘密。

但我的船刚进入阿巴拉齐石世界，我不愿意马上就离开，也不愿

---

<sup>①</sup> 《精灵的星星》，《死亡门历险记》卷二

返回穿过死亡门——那是一段令人可怕而又令人心烦的旅程。而且,说真的,我就想留阿尔弗雷德在我身边呆上一会儿。穿过死亡门时,我们——没有想到地——连通了身体。曾有一会儿,我发现自己在阿尔弗雷德的脑子里,具有他的思想、他的恐惧、他的记忆;他也发现他自己在我的脑子里。而后我们又分别回到自己的身体上,但我知道,我已与原来的我大不一样了——尽管过了好些时候我才能向自己承认这一点。

我开始了解和理解我的敌人了。这使得再恨他很困难。后来结果证明,就为了我们的生存问题,我们相互需要对方。

阿巴拉齐石世界是一个阴森可怕的世界,外层是冰冷的石头,里层是融化的岩石和岩浆。撒屯人带到这儿的凡人在地狱般的洞穴里都没能活多久。我们花费了我们——我和阿尔弗雷德两人——所有的魔力才得以幸免于源自岩溶海洋的灼热和空气中充满的毒烟。但是,阿巴拉齐石世界上有人居住。

那些死了的人也在。

正是在这儿,在阿巴拉齐石世界,我和阿尔弗雷德发现了他的种族——撒屯人损了族格的后裔;也正是在这儿,我们找到了他的民族所发生的一切事情的悲惨答案。原来,这些在阿巴拉齐石世界的撒屯人早就开始用一种禁止使用的亡灵招魂术。他们唤起这些亡灵,施给这些亡灵一种酷似遭诅咒的生命,用他们自己民族亡灵的尸身作奴隶。听阿尔弗雷德说,这种神秘难解之术,因为被发现无论何时一个亡者被招活回来,就必会有一个生者未到大限而亡,所以在远古时代就已禁绝。现在要么是阿巴拉齐石世界上的撒屯人早就忘掉了禁令,要么是他们就是故意违背禁令而为之。

从迷官幸存下来之后,我认为自己心肠变硬了,对几乎所有的凶残行径都已司空见惯、不以为然了。但是,阿巴拉齐石世界上活着的死人仍然经常出现在我最吓人的梦里。我试图使自己相信,招魂术会被证明是对我主人极有价值的技术,一支死人的军队将是毁不灭、打不败、不可战胜的。有了这样一支军队,我的主人就可以轻而易举地战胜其它世界,而无需悲惨地浪费我们民族的生命。

在阿巴拉齐石世界,我自己差点就成了一具尸体了。一想到我的尸首还继续活着,傻头傻脑地做着苦役,就使我害怕。于是我暗下决心,不关于招魂术如何在那个悲惨的世界里正被撒屯人使用着的事告诉我的主人。这是我反叛我主人的第一个行动。

也将不会是我的最后一个行动。

我在阿巴拉齐石世界发生的另一件事是一次令人痛苦、令人迷惘、令人烦恼、令人困惑的经历。然而,每当我想起它来,却使我为之惊叹。

在躲避追踪的时候,我和阿尔弗雷德误入一间房子,叫做万恶室。借助于万恶室的魔力,我被输送回过去时间里,又被插入另一个身体里,一个撒屯人的身体。正是在这次奇怪而又神奇的经历中,我遇到了一种更高深莫测的力量。它使我得知,我原来并非是一个半神半人。如我过去一直所认为的那样,我所能控制的魔法也并非是宇宙中最强大的力量。

另有一个更强大的力量存在,一种仁慈的力量,一种只寻求善与秩序与和平的力量。在这个不知名的撒屯人的身体里,我渴望与这种力量接触。但我还没联系上,另一个撒屯人——由于他害怕我们新发现的真理——猛冲进室里,将我们杀害了。我们聚集在那间屋子里的人都死在那儿了,除了一个神秘的预言之外,我们所知道的一切和我们所得到的发现都丢失了。

当我醒来的时候,我已回到我自己的时间、自己的身上了,我只能不完全地记起我的所见所闻,甚至,我尽力想把记住的那些也忘掉。因为我不想面对这样一个事实,与那种力量相比,我简直就与凡人一样软弱无力。我指责阿尔弗雷德企图哄骗我,是他制造了这一切。当然他否认,发誓说他也经历了我所经历的事情,一模一样。

我不相信。

我们差点儿就不能活着逃出阿巴拉齐石世界了<sup>①</sup>。我们离开

---

<sup>①</sup> 《火海》,《死亡门历险记》之三卷

时,在那鬼影幢幢的世界里,撒屯人正忙于自相残杀,把活人变成了赖渣——具具尸身——他们的灵魂永远被禁锢在没有生命的躯壳里。与那些活着的尸体不同的是,这些赖渣要危险得多。因为他们有精神、有目的——阴森可怕的目的。

我很高兴离开了这样的世界,一离开死亡门,我就让阿尔弗雷德走他的路了,我也继续走我的路。不管怎么说,他救过我的命,而且,我已经讨厌死亡、讨厌痛苦、讨厌受罪了;我已经看够了。

我也知道,要是我的主人扎尔抓获了阿尔弗雷德,他会怎样处置他。

### 契列斯彻水世界

我返回耐塞斯城,以捎托口信的形式向我的主人报告了我在阿巴拉齐石世界的情况。因为我害怕面对扎尔,在他面前我就无法藏住真实情况。可是,扎尔知道我撒了谎。我还没来得及有机会从耐塞斯城逃跑就被他搜了出来。他狠狠地惩罚了我,差不多要了我的命。这是我活该受罚,我所承受的身体上的疼痛远比我对我所犯的罪感到的痛苦要容易忍受得多。因为,我最终还是把招魂术、万恶室、以及更高强的力量等事,告诉给了扎尔。

我主人饶恕了我,我感到得到了净化,整个身心。我所有的问题都有了答案,我再次懂得了我的目的,我的目标。它们是扎尔的,连我也是扎尔的。接着,我又到契列斯彻世界——水世界——去了,下定决心要重新获得我主人对我的信心。

在这里发生了一件奇怪的事情,那条狗——自从在迷宫里救我一命后就一直与我形影不离的伙伴——不见了。我到处找它,尽管它有时是个讨厌鬼,但我已经习惯于有它在身边。因而,我心情不大好,但只是一会儿就过去了,我还有更重要的事情挂记着。契列斯彻水世界是个完全由水构成的世界。在宇宙空间里冰冷的深处飘浮着。它的外层表面由坚冰构成,但在内部,撒屯人放了一个太阳,魔术般地在水中照耀着,照亮、温暖着水世界的内部。

撒屯人想控制这个太阳,但他们发现他们不具备这个力量。因

此,太阳就在水中自由地飘荡来飘荡去,一段时间里只能温暖契列斯彻水世界的某些地区,剩下另一些地区就冰冻着,直到太阳再次出现。凡人就在契列斯彻水世界上生活,住在那些叫做海月亮的上面。撒屯人也在契列斯彻水世界生活,但起初我并不知道这。

我到契列斯彻水世界一路上并不是一帆风顺的。我的船一浸在水中就立刻开始散架,船之被毁真是令我大吃一惊。因为我的船的外层是受如尼魔法保护的,几乎没有什么力——肯定不是普通的海水——能破解强大的如尼魔法。

很不幸,这不是普通的海水。

我被迫弃船,在广阔无垠的海洋里游啊游啊。我原以为我这回一定会淹死,但我发现——令我高兴又令我吃惊——我可以呼吸水,就象我呼吸空气一样容易;我还发现——远没那么高兴——这水有一种效力,可以完全破了我的如尼魔法,使我像个凡人那样无助无力。

在契列斯彻水世界,我又发现了些更高强力量的证据,然而,这种力不是行善,而是行恶的。它因恐惧而强大,因恫吓而滋长,因遭受痛苦而愉悦。它只为促进混乱、加深仇恨、加速毁灭而生。

这种邪恶的力量体现为巨型龙蛇的样子,差点引诱我上当,为它服务。我被三个凡人孩子救起,其中一个后来就死在我的怀抱里。我亲眼见到了这股邪恶的力量是什么样子。我开始明白,它一心就想毁灭一切——也包括我的民族。

于是我下决心,一定要与它作战,尽管我知道可能胜不了它。这种邪恶力量是永生不死的,它活在我们每一个人的身上,因为,是我们创造了它。

起初我以为,我是一个人与它作战,但后来我发现还有人加入了这场战斗——我的朋友,还有我的敌人。

阿尔弗雷德也差不多和我同一时刻到达契列斯彻水世界,虽然我们所到的地点相距甚远。阿尔弗雷德发现自己在一个小洞穴里,这个洞穴与他大多数族人在阿里讷斯空气世界死后所躺的洞穴相似。只是在契列斯彻水世界洞穴里的人还活着——他们是撒屯人委